

'And it is among rude untutored Dales'

And is it among rude untutored Dales,
There, and only there, that the heart is true?
And, rising to repel or to subdue,
Is it by rocks and woods that man prevails?
Ah no! though Nature's dread protection fails,
There is a bulwark in the soul. This knew
Iberian Burghers, when the sword they drew
In Zaragoza, naked to the gales
Of fiercely-breathing War. The truth was felt
By Palafox, and many a brave Compeer,
Like him, of noble birth and noble mind;
By ladies, meek-eyed women without fear
And wanderers of the street, to whom is dealt
The bread which without industry they find.

Sag, findet man denn Treu und Redlichkeit
in Tälern nur, die wild und abgelegen?
Wenn dort sie rebellierend sich erheben,
ist es der Fels, der Wald, der Sieg verleiht?
Ach nein! Selbst wenn Naturgewalt mal schweigt,
dort Herz und Seele sind ein fester Ort.
In diesem Geist die Bürger Spaniens, dort
in Zaragoza, standen auf, bereit,
dem Sturm des Kriegs zu trotzen und der Not.
Und das Gebot der Stunde ward gehört
von Palafox, manch Edlem von Geburt,
von Damen, sanften Frauen ohne Furcht
und fahrend Volk, das sonst sich wenig schert
um die Nation: Jetzt ward geteilt das Brot.